



Traité Tamid

Michna 5 - Chapitre 2

בָּרְרוּ מִשָּׁם עֵצִי תְּאֵנָה יָפִין,
לְסֹדֶר הַמַּעֲרֵכָה שְׁנִיָּה לַקֶּטֶרֶת,
מִכְנָגֶד קֶרֶן מַעֲרֵבִית דְּרוֹמִית,
מִשּׁוֹר מִן הַקֶּרֶן כָּלִפִּי צֶפוֹן אֲרֻבַּע אַמּוֹת,
בְּעֶמֶד חֲמֵשׁ סָאִים גָּחֳלִים.
וּבְשֶׁבֶת בְּעֶמֶד שְׁמוֹנֶת סָאִין גָּחֳלִים,
שָׁשִׁם הָיוּ נוֹתְנִין שְׁנֵי בָזִיכֵי לְבוֹנָה שֶׁל לֶחֶם הַפָּנִים.
הָאֲבָרִים וְהַפְּדָרִים שֶׁלֹּא נִתְאַכְלוּ מִבְּעֶרֶב,
מִמְזִירִין אוֹתָן לַמַּעֲרֵכָה.
הַצִּיתוּ שְׁתֵּי הַמַּעֲרֵכוֹת בְּאֵשׁ,
וַיֵּרְדּוּ וַיָּבֹאוּ לָהֶם לְלִשְׁכַת הַגְּזִית.

[Les Kohanim]choisissaient[parmi les bûches qui se trouvaient]là[des bûches de]figuier de qualité,[car lorsque ce type de bois était brûlé, il devenait du charbon plutôt que de la cendre. Le Kohen qui enlevait les cendres]préparait ensuite le deuxième lot[de bois, dont les charbons étaient apportés à l'autel d'or dans le sanctuaire]pour[y brûler]'encens.[Le deuxième lot était placé]près de [l'angle Sud-Ouest de l'autel et était]éloigné de l'angle vers le[côté Nord de l'autel d'une distance de]quatre coudées.[Le deuxième lot était composé d'une quantité de bois]estimée à cinq sé'a de charbon. Et le Chabbat,[il était composé d'une quantité de bois]estimée à huit sé'a de charbon, car c'est là que[les Kohanim]déposaient les deux coupes d'encens qui[accompagnaient]le pain de proposition[et qui étaient brûlées sur l'autel le Chabbat. Quant]aux membres et aux graisses qui n'avaient pas été consommés[pendant le temps écoulé]depuis la veille,[les Kohanim]les remettaient dans le[grand]bûcher[pour être brûlés]. Les[Kohanim]allumèrent ces deux bûchers avec du feu et descendirent[de l'autel]. Ils[arrivèrent ensuite]à la Chambre des Pierres de Taille,[où ils procédèrent à un deuxième tirage au sort pour déterminer qui accomplirait les rites suivants].



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions